

中国园林之旅

承德行宫园林巡礼



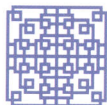
总主编
杨瑾 薛德策
本卷主编
张羽新



河北教育出版社

中国园林之旅

承德行宫园林巡礼



总主编：杨 瑾 薛德震

本卷主编：张羽新

图书在版编目(CIP)数据

承德行宫园林巡礼 / 张羽新主编. — 石家庄: 河北教育出版社, 2006.5
(中国园林之旅 / 杨瑾, 薛德震总主编)
ISBN 7-5434-5687-7

I. 承... II. 张... III. 宫苑—简介—承德市 IV. K928.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 060721 号

中国园林之旅

承德行宫园林巡礼

策 划: 北京新浪大江流文化传播有限公司
总 顾 问: 罗哲文 周干峙 周维权 赵宝江 (按姓名笔画排列)
总 主 编: 杨 瑾 薛德震
本卷主编: 张羽新
撰 文: 张羽新
摄 影: 陈克寅 丁 辛 葛宏惠 张羽新 王 红 张振光
罗哲文 姚天新 杜泽泉 朱 杰 郑可俊 茹遂初
衣志坚 聂 鸣 孙博宁
彩色线图绘制: 于 黎
图片编审: 张振光 杨 琪
文字总监: 郑一奇
责任编辑: 张子康 康 丽
装帧设计: 敬人设计工作室
吕敬人 + 德浩 + 贾英 + 王梓

出版发行: 河北教育出版社 (石家庄市友谊北大街 330 号 050061)
出 品: 北京颂雅风文化艺术中心
制 版: 利丰雅高印刷有限公司
印 刷: 北京盛通彩色印刷有限公司
开 本: 889 × 1194mm 1/16 10 印张
出版日期: 2006 年 5 月第 1 版 第 1 次印刷
书 号: ISBN 7-5434-5687-7/K·280
定 价: 2000 元 (共 10 册)

版权所有, 翻印必究 法律顾问: 陈志伟

美轮美奂 如诗如画

——源于自然又人化自然的中国古典园林

中国是有着悠久历史和灿烂文化的东方文明古国，风光旖旎、江山多娇、人杰地灵、人文荟萃。这样的自然美景和历史文化，孕育了博大精深的中国古典园林艺术。

中国园林史源远流长。相传在五千多年前，我们的祖先就已经开始利用自然的山泽、泉水、林木以及鸟兽群集之地作为生活、狩猎、游乐的场所，例如豳韦的“囿”、黄帝的“圃”就是这样的天然园林。到了距今三四千年前的殷商时期，相传殷纣王曾经建造规模宏大的园林。公元前十一世纪，周文王在今西安以西曾修建过“灵囿”，内有圈养珍禽异兽的灵台和养殖鱼类的灵沼，已见于文字记载。中间经历了秦汉建筑规模宏大的皇家宫苑，随后又出现了私家园林；两晋南北朝时期，寺观园林蔚然兴起；隋唐时期，除了皇家宫苑继续逞奢外，唐代如诗如画的山庄园林的营建和发展，更为园林艺术增添异彩；宋辽金元以至明清，由于绘画艺术的发展，造园技艺的创新，不仅宫苑园林南北争胜，而且皇家宫苑、私家园林、寺观园林、湖山园林和坛、祠、书院、会馆等园林百花争放，各显风采，中国古典园林艺术的发展可说达到高峰，日臻完美。

中国古典园林不是单纯的某一门类的艺术，而是中国古代文化艺术的综合载体，蕴涵着丰富的建筑、雕塑、诗词、绘画、书法、音乐等等艺术门类。一座座园林俨然是一座座艺术博物馆。中国古典园林既是人类物质文明的遗存，又是精神文明的结晶，从中我们可以领略中国古代文明的灿烂辉煌，受到爱国情感的熏陶，又可以得到心旷神怡、愉悦身心的精神享受。

我们的祖先，在造园过程中，把他们所崇尚和理解的美，融进了山水、花草、林木，以及亭台、楼阁、桥榭和居室的建造之中，使之具有人的心灵之美。中国古典园林不仅是历史发展演进的产物，折射着当时的社会、经济和政治，而且展示了人们对美的理解和追求。在造园过程中人们非常注意因地制宜、顺其自然、情景交融、富有寓意。山水、花木、建筑讲究匹配和相得益彰，追求山有水则活，水有山而媚的美妙境界；实景、影景、水景、声景辉映，有声有色；近与远、虚与实、藏与露、透与隔巧妙安排，运用借景以增强视觉空间的旷达深邃、层次丰富和美妙情趣；花木、绿地的栽培，注意品种的搭配和高矮、疏密、色彩、四季的美学效果；



池泽养殖荷菱鱼蛙，为园林增添情趣；山石的选材和堆叠讲究皴法的品位，采用湖石则体现“瘦、皱、漏、透，丑、清、顽、拙”之美，采用黄石则表达巍峨、刚毅、险峻、挺拔阳刚之气，山虽然是假的，但峰峦、峭壁、悬崖、涧谷、幽洞、瀑布则小中见大，使观赏者看假山如看真山，又犹如欣赏一幅幅山水画，有“一卷如涵万壑，咫尺势若千寻”的感受；堂、厅、楼、亭，廊、桥、榭、舫，不仅讲究同环境协调和适应不同的功能，而且在千变万化、千姿百态中互相呼应、映照、连缀、衔接，在园中行走，“一步一景、步移景异”；园中的诗词、匾额、楹联、绘画、书法，不仅是历代文人墨客留下的宝贵的艺术珍品，而且常常可以达到画龙点睛，帮助人们理解造园真谛和景观妙趣之效。

在长期的造园实践中，产生了许多造园艺术家和能工巧匠，如唐代营建“辋川别业”的王维，设计“庐山草堂”的白居易；宋代建造万寿山“艮岳”的宋徽宗赵佶等都是我国造园史上杰出的园林设计大师。及至明清时期，造园艺术达到高峰，造园名家更是辈出。其中著名的有米万钟、计成、高倪、张南阳、张涟、张然、李渔、戈裕良、叶洮等等。他们在丰富的实践经验的基础上形成独树一帜、博大精深的造园艺术理论，计成的《园冶》就是有关造园理论与技法的专著，文震亨的《长物志》、李渔的《一家言》中包含了关于造园理论和技艺的精湛内容。中国的造园艺术家本人多擅长绘画，他们往往把山水画意用于造园，而中国古代画家又常常直接参与园林设计和造园活动，元代画家倪瓒参与设计了苏州狮子林，明代画家文徵明设计了拙政园，清代画家石涛在寄啸山庄片石山房的叠石被誉为“人间孤本”。著名的写意山水画家参与园林的设计和建造活动，使中国古典园林更加富有诗情画意，使中国的造园理论具有更高的美学价值。

中国的造园实践和理论，在世界园林史上具有崇高的地位。造园艺术同其他艺术一样，在世界上可以说流派纷呈，但如果从大视角观之，按园林的建构方式、审美情趣来区分，大体上可分为两大类：一类是自然风景式园林，一类为几何规整式园林。自然风景式园林以中国古典园林为其典型代表，以表现大自然的天然山水景色为旨趣，布局自由，着意于人与自然的和谐统一。而西方规整式园林讲究的是轴线对称、分行排列，按照几何图形规范自然，着意表现园林总体上的人工图案之



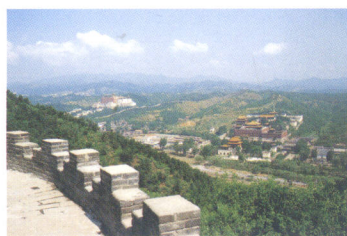
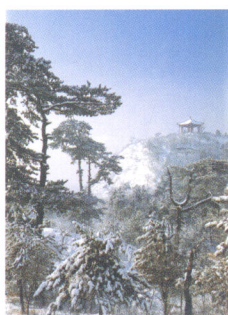
美,显示人改造和征服自然的力量,反映了西方人的思维方式和审美情趣。中国古典园林所体现的人文精神,其中则包含着中国传统的天人合一、天人和谐、崇尚自然的哲学思想。中国园林源于自然又人化自然的美轮美奂、如诗如画的艺术创造,对东方和西方园林艺术的发展,产生过重大的影响和独特的作用,在世界园林史上有显赫的地位。中国的苏州古典园林、北京颐和园和天坛、承德避暑山庄等被联合国教科文组织列入世界文化遗产名录,说明中国古典园林不仅是中华民族的文化瑰宝,也是全人类共同拥有的物质和精神财富。

为了弘扬在中国和世界文化艺术史上弥足珍贵的中国古典园林艺术,我们主编了这套《中国园林之旅》,收录现在尚存或已修复的著名的、有代表性的古典园林,以皇家园林、私家园林为主兼收寺观园林、湖山园林和坛、祠、书院等园林(不包括现代公园和纯属自然风光的名胜景点),按地区分十卷,每卷大十六开,一百六十页,八万字,二百四十幅彩图,形成有机的景物长卷,历史地、形象地全面再现中国园林艺术多姿多彩的风貌。这套书以生动的文笔、精美的图片,反映了中国古典园林及其艺术,把秀丽的自然景观同多彩的人文景观融为一体,将造园的历史、旨趣同实景参照解说,美妙的造园设计和工艺升华为观赏者的审美感受。本书有别于一般介绍中国古典园林的图书的特点在于,不仅着重对园林中的建筑、山水、花木诸构成要素作介绍、描述,而且通过园林中静态的景观切入当时动态的历史、社会和文化,带出相关的人物、事件、文物等等,动静结合,有曲折的情节,有动人的故事,引人入胜,使人感受深切。阅读这套书,可以说如同进行了一次丰富多彩的自然之旅、人文之旅和美化净化心灵之旅。

与自然和谐相处,美化人们的生活空间,是中国人千百年来追求;将自然山水缩移和模拟到自己的生活环境中来,是中国人世代代的杰出创造。在人类高速走向工业化、现代化的今天,人们渴望回归自然,呼唤绿色,创造园林式的生活环境成了人们梦寐以求的理想。今天,我们编辑出版这套书,对于人们圆这个梦具有特殊的借鉴和启发作用。

杨 瑾 薛德震

目录



总序 美轮美奂 如诗如画

——源于自然又人化自然的中国古典园林 3

概述 7

天下风景归一览——避暑山庄园林 10

- 秋弥建园七十二景 10
- 宫殿掩映古松间 20
- 湖沼洲岛如画图 38
- 草原森林藏风月 82
- 园中之园文津阁 94
- 内外有山皆成画 100
- 奇山异峰巧借景 108

万里边疆入目来——外八庙 116

- 磬锤峰下首建的喇嘛庙——溥仁寺 118
- 仿西藏桑耶寺的纪功庙——普宁寺 122
- 在山庄可见的新疆喇嘛庙——安远庙 130
- 似天坛祈年殿的圆亭子——普乐寺 134
- 塞外小布达拉宫——普陀宗乘之庙 140
- 以满文《大藏经》闻名的皇家寺庙——殊像寺 148
- 山庄近傍的法王宫——须弥福寿之庙 152

“四面有山皆入画”“天然风景胜西湖”——这是清代人描述避暑山庄的两句诗。其中，虽然难免艺术的渲染，但大体近于写实，所以，虽然它已三百岁“高龄”，仍然魅力不减当年，吸引着大量中外游人，并为之倾倒。

避暑山庄坐落在河北省承德市，距北京约二百五十公里。由北京乘坐京承线火车，大约半天时间即可到达；如果乘坐汽车，经密云、古北口，在柏油马路上驰骋约三个小时，就可见到它的面目。

作为全国重点文物保护单位和世界文化遗产，避暑山庄有着特殊的历史、科学、艺术价值。北宋以前，我国古典园林之花，盛开在中



避暑山庄和外八庙
主要古典园林分布示意图

原地区。南宋以后,则以江南最为发达。到了清代,园林的中心转移到北方,并且以帝王苑囿为突出代表,而其中的佼佼者是北京圆明园和承德的避暑山庄。由于圆明园在1860年被英法联军野蛮焚毁,避暑山庄就显得更加珍贵,举世瞩目了。

避暑山庄占地约五百六十万平方米,周长十公里,是颐和园的三倍,也比圆明园大,是我国现存古典园林中规模最大的一个。

它始建于清朝康熙四十二年(1703年),直到乾隆五十五年(1790年)才完成了主要工程,经营长达一个世纪。当时,清朝中央政权巩固,多民族国家的统一空前加强,经济发展,文化发达。这在避暑山庄的园林设计思想及其活动内容上有着突出表现。

中 全园的地理形势错综复杂:西部山区,峰岭如浪涛奔涌,很容易使人想起西北高原;北部平原区,绿草如茵,乔木蔽天,模仿的是蒙古草原和东北大森林景色;中部湖沼区,一派江南水乡景色;南部宫殿区,土阜平坦,很像中原地区的模拟。在园外的北部和东部,仿照新疆和西藏各地的著名喇嘛庙,建造了外八庙,与避暑山庄共同组成一个宏伟壮丽的艺术空间。所以,有人说,避暑山庄和外八庙是祖国地理的模拟沙盘,也是清代前期统一多民族国家的艺术象征。

旅 避暑山庄从功能上区分,大体可分为宫殿区和苑景区两大部分(苑景区又分为湖沼区、平原区、山峦区三部分),以满足园主(皇帝)居住,处理政务和游乐、休养的需要。这是皇家园林和官僚、士大夫私家园林最大的不同。

在景观布置上,这座大型皇家园林又尽量隐蔽皇宫的崇宏高大和威严庄重,极力渲染自然情趣。它利用借景手法,把园外磬锤峰等名山和滦河、武烈水等河流纳入山庄风景构图中,使游人产生犹如生活在大自然中的联想。在建筑上,摒弃宫殿惯用的黄瓦红墙和雕梁画栋,显示“茅茨不剪”的山居野趣,而且亭、阁、楼、台等风景建筑巧妙利用地形、地物,即所谓“宜亭斯亭,宜榭斯榭”,使之与自然环境融为一体。大量栽植松树,统一全园的基调,同时,大量利用花草树木等植物和风云雨雪等自然天气,以及溪流、瀑布和鸟兽虫鱼等自然景观组织风景构图,以强调自然情趣。它比起北京的清朝皇家三山五园,以及金元以来的内外三海,在强调园林的自然美方面都更胜一筹。因此,从园林艺术的角度来说,避暑山庄确是我国古典园林的一个重要里程碑,堪称我国古典园林的代表作和集大成者。

在清朝康熙、乾隆时期,避暑山庄还曾一度成为清朝的第二个政治中心。每年夏天,清朝统治机器的核心安设在园中,许多关系到国家和清朝政权命运的重大决策,也是在这里制订的。据文献记载,清朝皇帝在这里接见过蒙古、西藏、新疆等地区的王公贵族和宗教首



◎ 下图……晚霞中的避暑山庄。
当夕阳即将落山，官墙披满金
紫，山庄显得更为壮观。

领，以及哈萨克、布鲁特(今柯尔克孜族)、台湾高山族等少数民族首领，东北索伦、达斡尔、锡伯等族官兵，还有朝鲜、安南(今越南)、缅甸、英国等国家的外交使节。许多威武壮观的历史活剧曾在这里演出，历史的脉搏也因之激烈跳荡。从历史研究的角度看，避暑山庄及其周围的外八庙，是用园林艺术和建筑写成的一部清朝盛衰史。今天我们游览这座行宫与园林融为一体的大型皇家园林，仍然可以搜寻到不少历史的轨迹，透过湖光山色，可以窥见历史风云的变幻。



天下风景归一览

——避暑山庄园林

中国园林之旅



○下 图……避暑山庄远景。远眺避暑山庄，掩映于万绿丛中，山势雄浑，云海苍茫，更多山林野趣。



秋猕建园七十二景

到承德旅游的人，以及想到承德旅游的人，常常会思考或提出这样一个问题：北京有颐和园、圆明园等许多大型皇家园林，清朝皇帝为什么要跑到离北京几百里的万山丛中，花费那么大的人力、物力再建造一个规模宏大的避暑山庄？风景秀丽的江南水乡，可建造园林的幽美之地很多，为什么偏偏在寒冷的塞外，建造这样一座大型行宫？

承德行宫园林巡礼

的确，避暑山庄和其他的帝王行宫、皇家园林不同，它的建造，主要不是为了游乐、休养，而是有着特殊的政治目的，为着特殊的政治需要。这些，不仅体现在它的建造历史上，也体现在它的设计思想、风景构图，以及建筑和活动场地的安排上。

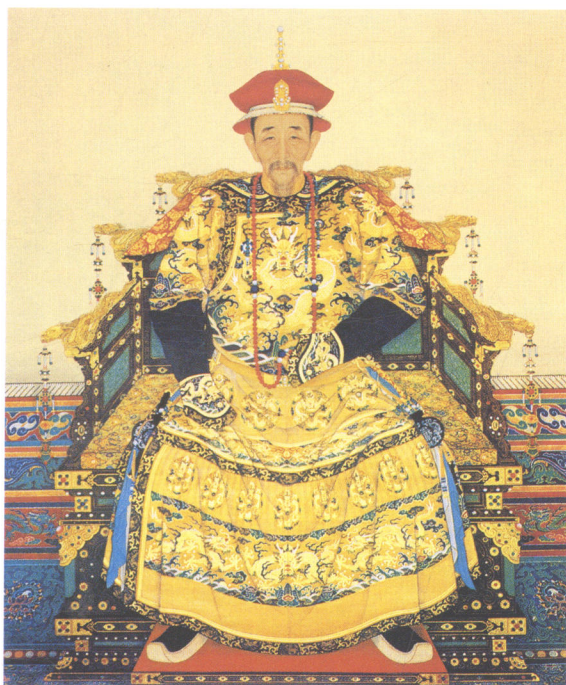
从建造避暑山庄的政治目的和历史来说，主要是为了训练军队、抚绥蒙古、巩固北部边防、加强多民族国家的统一。

这需要首先从木兰秋猕说起。

中国古代帝王有个不成文的传统习惯，即春、秋打猎，叫做春搜、秋猕。本来的目的是要帝王不忘武功，但在很多情况下成了虚应故事。清朝皇帝统治全国之后，继承了这种传统，而且做得很认真，因为他们的祖先在东北，经常靠狩猎维持生活，所以狩猎是一种生活习惯和喜好。当了皇帝虽然不再靠狩猎维持生



◎ 右上……康熙皇帝像。



康熙皇帝

清入关后的第二代皇帝，庙号圣祖。姓爱新觉罗，名玄烨（1654～1722年），顺治皇帝第三子，生母孝康章皇后佟佳氏。八岁承袭皇位，年号康熙，因而史称康熙皇帝。他在位期间，平三藩，定台湾，打败了沙俄对我黑龙江流域的侵略。为了加强国家的统一，他曾率军三次与准噶尔汗噶尔丹作战，驱逐了准噶尔的扰藏势力，为乾隆时期彻底统一新疆奠定了基础。他执政期间，社会经济有较快恢复和发展。死后葬景陵（在河北遵化清东陵）。

◎ 左……避暑山庄鸟瞰。避暑山庄与外八庙和大自然融为一体，形成一个宏伟壮观的艺术空间。



◎ 右下……避暑山庄俯视。放眼山庄周围，山水交融，一片苍翠，满目湖光山色。

承德行宫园林巡礼



活，但传统习惯依然保持。所以，在北京郊区、东北等许多地方都建造了猎场。其中，规模最大、在历史上也最著名的是木兰围场。

木兰围场大约相当于现在的河北省围场县占地面积，东西径、南北距各约一百五十公里，清代人说它的周长千余里(华里)。初建于清朝康熙二十年(1681年)。这一年夏天，康熙皇帝率文武大臣和军队出喜峰口打猎，见到这一带水美草丰、山高林密，很适于做猎场。这块地方本来是喀喇沁、敖汉、翁牛特等蒙古王公的牧场，他们摸准了康熙的心思，于是把它献给了皇帝做猎场。在这方圆千里的范围，又分设了六十七个小

型围场，总名为“木兰围场”。

木兰围场的命名，来源于“哨鹿”的诱猎方法(木兰就是满语“哨鹿”的意思)。每到秋季清晨，猎人悄悄匿迹山林，顶着制作得惟妙惟肖的鹿头，吹起木制长哨，模仿雄鹿的鸣叫，吸引求偶的雌鹿。麋集而来的群鹿，即成了猎人射猎的对象。

康熙之所以在蒙古牧场设置这样大的一个围场，狩猎只是一种名义和活动形式，其目的主要是为了抚绥蒙古。

蒙古问题，对于清朝来说是一个至关重要的问题。清朝之所以能够统一全国，固然原因很多，其中重要的一点是与蒙古王公贵

族结成政治联盟，借助了蒙古铁骑的力量。入主中原之后，蒙古王公贵族成了清朝中央政权的重要支柱。

通过木兰秋狝进一步结好蒙古王公贵族，对清中央政府来说，是一种“因其俗而为治”的好办法。

在高寒的草原生活惯了的蒙古王公贵族，最害怕出痘。北京的夏天天气炎热，蒙古王公贵族常以进京为畏途，最主要的原因是害怕出痘(这对常年生活在高寒地区的人来说，往往有性命之忧)。而木兰围场一带水美土肥，气候凉爽，对于喜冷怕热的蒙古王公贵族来说，自然是一片乐土，清朝皇帝在这里接见他们，当然是赏心乐

◎上图……清·兴隆阿绘《木兰秋狝图》。木兰围场在今河北省围场县，是以射鹿为主要活动的猎场。清代每年中秋节后，皇帝都要率八旗兵丁数万人到木兰围场行围打猎，名为“秋狝大典”。



承德行宫园林巡礼

◎ 右下……丛薄围猎图。没有军队布阵的围猎方式称为「小围」。此图表现的就是这种围猎场面。



点景

所谓“点景”，即指点景观的主题和灵魂，如画龙之点睛。中国古典园林常以题名点景。《红楼梦》第十七回描写大观园工程告竣，各处景观需要题额，议论说：“若大景致，若干亭榭，无字标题，任是花柳山水，也断不能生色。”优美的题名，不仅引导游人赏景，也赋予景观生命力，启发游人的想像。例如“水流云在”作为景观题名，不仅提示游人赏景的对象（行云与流水）、最佳时刻（水流云起时）、方法（俯视），而且宛如一幅活的山水画，启发游人的想像。

事。骑马射猎，是蒙古王公贵族的传统习俗，平生所好，皇帝邀他们射猎，正是投其所好。而且，每天行围结束，都在草原上“陈牲数获”，按所获猎物多寡，论功行赏。同时，在夜幕下燃起千百堆篝火，炙生割熟，饮酒放歌。赛马、摔跤、奏乐、跳舞，热烈的气氛，密切了感情。当然，皇帝率领的御林军，盔甲明亮，武器精良，行围布阵，如临大敌，极力显示撼山动地的威风，这是做样子给蒙古王公看的，暗示他们不可萌生异志，否则军威难抗，这就是“建威销萌”的意思，也是“恩威并济”的一种手段。清代著名史学家魏源说：“本朝抚绥蒙古之典，以木兰秋狝为最盛。”说明清朝通过木兰秋狝结好蒙古王公贵族的做法，是取得了成功的。

木兰围场建成之后，康熙曾四十八次率八旗劲旅到这一带习武狩猎（其中只有两次因打仗未能举行秋狝宴赏活动），直到他临死的一

年，仍然举行秋狝，并谆谆告诫子孙，“习武木兰，毋忘家法”。

从木兰围场建成到康熙四十年（1701年）的二十年间，木兰秋狝尚未形成严格制度，康熙忙于对付沙俄对我黑龙江流域的入侵和新疆噶尔丹的分裂活动，很少有一个较长时间的安定，秋狝打猎常常是匆匆而来，匆匆而去，没有考虑修建行宫问题。至政局基本平稳之后，即开始陆续在北京至木兰围场的沿途修建行宫。到康熙四十一年（1702年）在古北口外，即有了八处小型行宫，分别位于两间房、鞍子岭、桦榆沟、喀喇河屯、热河上营、蓝旗营、波罗和屯、唐三营（分别坐落在今河北省滦平县、承德市区、隆化县）。这八处行宫规模都不大，地位相等，都为木兰秋狝途中临时休息之处。

康熙四十一年（1702年）夏天，率军队出古北口狩猎的康熙，在热河上营行宫住了几天，看到这里风景优美，有热河泉、武烈河、

磬锤峰等风景资源，乃决定将其扩建成规模较大的行宫以为避暑之用。于是，下令对热河上营行宫进行了大规模改造和扩建。到康熙四十七年（1708年），已经初具规模。主要是开拓了湖沼区，形成了环碧、如意洲、月色江声等主要岛屿。其设计思想，来源于传说中的蓬莱、方丈、瀛洲等三神仙岛。建筑主要布置在岛上。当时的宫殿区是在如意洲岛，正宫大门名“澄波叠翠”（后改名“无暑清凉”，现存）。因为当时尚无宫墙，宫殿布置在岛上，主要是出于安全考虑。现存的正宫部分，当时尚是一片黄土冈。

康熙四十八年（1709年）到康熙五十二年（1713年），又对行宫进行了大规模的改造和扩建。首先是增建了正宫和万壑松风两组宫殿建筑，避暑山庄门即是当时宫殿区的正门；其次是扩展了湖沼区，开辟了镜湖和银湖，建造了水心榭，以及月色江声岛以东的戒得



◎左图……清代绘《避暑山庄全图》。清代无名画家的这幅图突出的是建筑，更多地强调了它的行宫性质。